

Instrukcja obsługi do poidel grzewczych

PL

Instrukcja bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję przed użyciem urządzenia. Przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu.

	UWAGA! Ryzyko obrażeń fizycznych ludzi i zwierząt oraz szkody materialnej w przypadku niewłaściwego zastosowania!
- Należy się upewnić, że urządzenie jest obsługiwane wyłącznie przez osoby, które posiadają do tego odpowiednie kwalifikacje zawodowe. - Trzymać z dala od dzieci i ludzi o wrażliwym zdrowiu. - Przestrzegać instrukcji obsługi	

Właściwe zastosowanie

Urządzenie ma na celu dostarczenie wody pitnej dla zwierząt. Wszelkie inne zastosowanie będzie rozumiane jako niewłaściwe. W przypadku niewłaściwego zastosowania lub dokonywania modyfikacji urządzenia gwarancja i zobowiązania producenta tracą ważność.

Działanie

Poidło jest wyposażone w przewód grzejny. Przewód grzejny utrzymuje wodę w określonej temperaturze, w której woda nie zamarza. Włącznik temperatury zintegrowany z przewodem grzejnym włącza system podgrzewania wody przy jej temperaturze ok. +5°C i ponownie wyłącza go, gdy woda osiąga temperaturę ok. +13°C. Pokrywa na spodzie miski i zamknięta konstrukcja w obrębie zaworu wlotowego pełnią funkcję izolacyjną i zabezpieczają ulatnianiu się ciepła wydzielanego przez kabel grzejny.



Modele 222050 i 222055 są wyposażone w przewody grzejne o rozszerzonym zakresie podgrzewania poza obszarem wody (dodatkowa rurka podgrzewająca), która zabezpiecza wlot wody od zamarzania do 2 metrów.



222040 + 222045 – bez dodatkowej rurki grzejnej 222050 + 222055 – z dodatkową rurką grzejną (APH)

Zabezpieczanie poidła w miejscu

Poidło może być zamontowane na ścianie lub na rurze.



Instalacja ścienna



Instalacja na rurze

Wysokość instalacji powinna być określona w zależności od wzrostu zwierząt, które będą korzystać z poidła i od zastosowania.

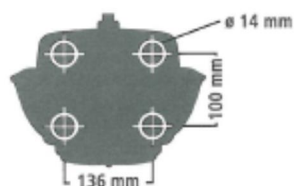
Instalacja ścienna

Materiały mocujące powinny być dobrane zgodnie z właściwościami fizycznymi ściany.

Sposób wiercenia odnoszący się do poidła odpowiada DIN 11840-B.

Zaleca się zamontowanie ramy zabezpieczającej wokół poidła.

Art. Nr.221971 – rama zabezpieczająca rozmiar 2 (nie ujęte w zakresie dostawy), patrz akcesoria.



Instalacja na rurze

Poidło może być przymocowane do rur o średnicy przynajmniej 1 cala (25.4 mm) i max. 3 cale (76.2 mm) przy użyciu klipsa do mocowania rury Art. Nr.222019 (nie ujęte w zakresie dostawy).

Podłączenie dopływu wody



UWAGA!

Ryzyko obrażeń fizycznych ludzi i zwierząt oraz szkody materialnej

- Należy się upewnić, że urządzenie jest obsługiwane wyłącznie przez osoby, które posiadają odpowiednie kwalifikacje zawodowe do pracy przy liniach wodociągowych.
- Należy podporządkować się przepisom ustalonym w DIN 1988 i DIN EN 1717 (ochrona przed zanieczyszczeniem instalacji wody pitnej) w trakcie instalowania dopływu wody.
- Zawór rury jest dostosowany do ciśnienia wody pomiędzy 1.1 i 5 barów. Idealne ciśnienie zasilania dla działania miski do picia wynosi około 3 barów. Należy unikać ciśnienia wody przekraczającego 5 barów. Tam gdzie ciśnienie wody jest wyższe, niż 5 barów zaleca się zastosowanie zaworu redukcji ciśnienia. W systemach obiegu powinien zostać zastosowany nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa.
- W przypadku brudnej wody powinien być zamontowany odpowiedni filtr. (filtr osadowy 5-20 mikronów)/filtr żelaza/filtr z węglem aktywnym)
- Przy podłączaniu podła należy zadbać o całkowitą czystość (w rurze nie powinny znajdować się pozostałości takie jak opiłki metalu, piasek, osady, itd.)

Należy postępować w następujący sposób:

1. Przekręcić dopływ wody do górnego lub dolnego 1/2 " połączenia i dokręcić ręcznie.
2. Przekręcić korek uszczelniający do niewykorzystanego 1/2 " połączenia.



Poidło nadaje się także do użycia z systemami obiegowymi i może być podłączone jednocześnie od góry i od dołu.

3. Należy uszczelnić górne i dolne połączenie za pomocą niewielkiej ilości taśmy uszczelniającej (zalecenie: Loctite 55 sznur uszczelniający rury)
4. Należy całkowicie odpowietrzyć linię wodną. Należy zainstalować jakikolwiek automatyczny zawór spustowy według wymagań.
5. Należy dokładnie przepłukać linię wodną, zawór rury i poidło. Nowo ustanowione rurociągi mogą zawierać luźne przedmioty produkcyjne (opiłki metalu, piasek lub osady).

Rozprowadzanie i podłączanie kabla grzejnego



UWAGA!

Istnieje ryzyko pożaru, zwarcia lub porażenia prądem elektrycznym!

- Instalacja elektryczna urządzenia powinna być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Należy sprawdzić napięcie robocze i typ urządzenia określony na tabliczce znamionowej. Należy obsługiwać urządzenia wyłącznie przy określonym napięciu sieciowym.
- Należy obsługiwać urządzenie typu 222045 i 222055 wyłącznie poprzez transformator niskiego napięcia z bezpiecznikiem i przy max. 24 Volt.
- Wyłącznik różnicowy (30mA) jest wymagany w celu ochrony ludzi, zwierząt i instalacji. Należy oddzielnie zabezpieczyć kable zasilania do urządzenia i do transformatora. Postępować zgodnie z miejscowymi przepisami.
- W przypadku urządzeń typu 222045 i 222055 należy umieścić transformator poza zasięgiem zwierząt.
- W przypadku urządzeń typu 222050 i 222055 należy doprowadzić dodatkową rurkę nagrzewającą, aby nie zachodziły na siebie.
- Należy doprowadzić elektryczne przewody zasilające w taki sposób, aby uniknąć ich pogryzienia i nadgryzania. Należy używać wyłącznie materiałów odpornych na gryzienie.
- Należy chronić kable zasilania elektrycznego przed kontaktem z olejem lub ostrymi krawędziami.
- Sprawdzić działanie całej instalacji elektrycznej przed wystąpieniem pierwszych mrozów.
- Włącznik temperatury nie może być przykryty, ani izolowany.



Płytką typu pozycji

Poidło bez dodatkowej rurki grzejnej (222040 i 222045)

Należy postępować w następujący sposób:

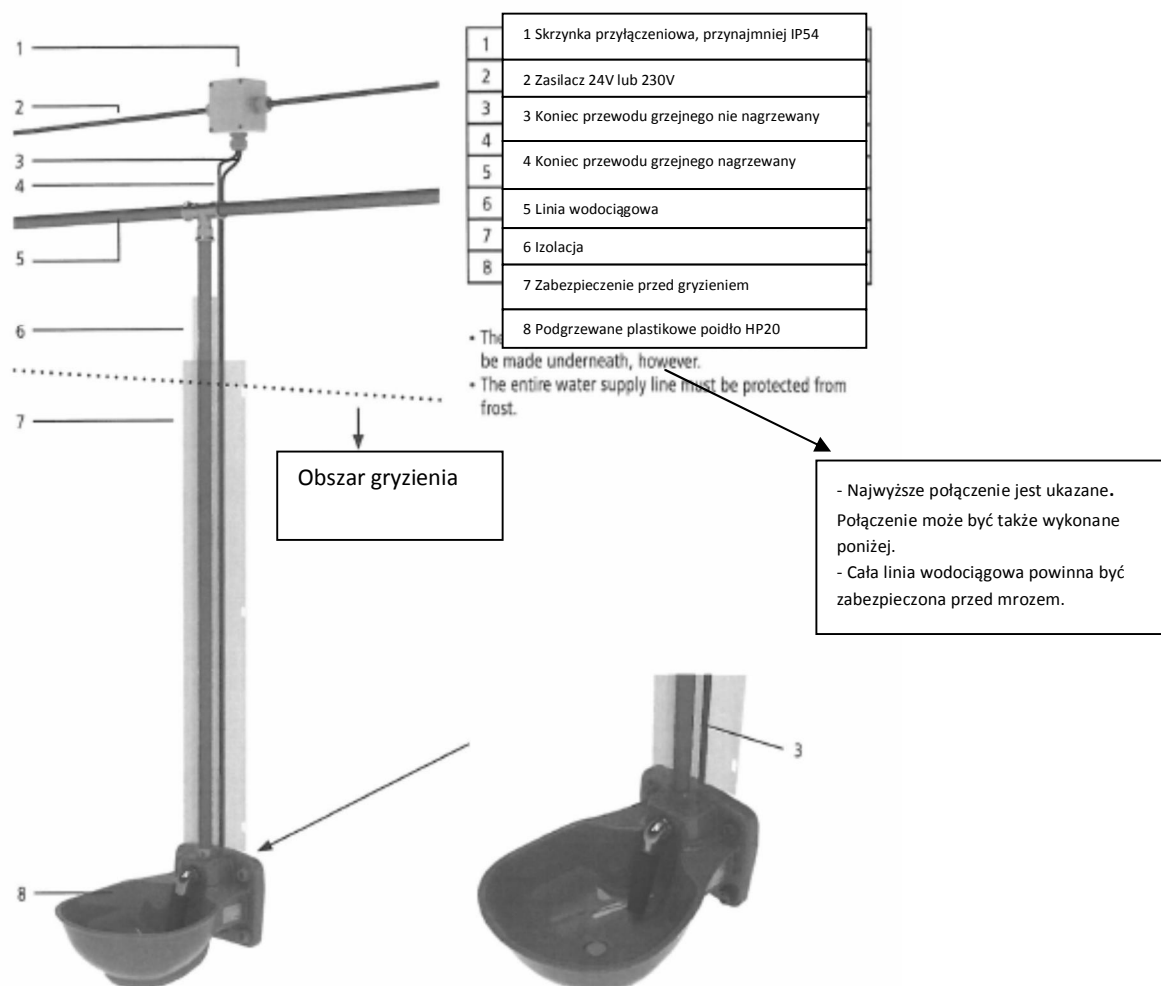
1. Należy sprawdzić czy przewody grzejne nie noszą znamion zniszczenia
2. Należy prowadzić przewód grzejny wzdłuż rury do zasilacza. Po wykonaniu tego należy postępować zgodnie z niniejszymi instrukcjami:
 - prowadzić przewody w taki sposób, aby znajdowały się poza zasięgiem zwierząt.
 - Końcówki przewodów (przy wtyczkach lub puszkach) powinny być łatwo dostępne w celu dokonania naprawy lub prac konserwacyjnych.

3. Podłączyć przewód grzejny do zasilacza.

Urządzenie typu 222040: 230V

Urządzenie typu 222045: 24V (wymagany transformator, patrz akcesoria)

4. Należy zamontować izolację i ochronę przed gryzieniem.



Poidło z dodatkową rurką grzejną (222050 i 222055)



Po dostarczeniu przewód grzejny jest mocowany w taki sposób, że może być użyty dla najwyższego połączenia. Jeśli dolne połączenie jest wymagane należy wyciągnąć końcówkę przewodu grzejnego przez zasilanie (w obrębie najwyższego połączenia) i doprowadzić je do dołu. Należy uszczelnić otwarty teraz przepust na górze za pomocą dołączonego korka uszczelniającego.

Należy postępować w następujący sposób:

1. Należy sprawdzić czy przewody grzejne nie noszą znamion zniszczenia
2. Należy prowadzić przewód grzejny wzdłuż rury do zasilacza. Po wykonaniu tego należy postępować zgodnie z niniejszymi instrukcjami:

- Przewód grzejny może być prowadzony spiralnie wokół lub prosto wzdłuż linii zasilania wodnego.

- Długość podgrzewania linii zasilania wodnego: min. 1 m (doprowadzenie spiralne), max. 2 m (doprowadzenie proste). Pozostałe 30 cm przewodu grzejnego nie są podgrzewane.

- Prowadzić przewody w taki sposób, aby znajdowały się poza zasięgiem zwierząt.

- Końcówki przewodów (przy wtyczkach lub puszkach) powinny być łatwo dostępne w celu dokonania naprawy lub prac konserwacyjnych.

- Przewód grzejny nie może się nakładać.

3. Należy zabezpieczyć przewód grzejny z linią zasilania wodnego za pomocą aluminiowej taśmy klejącej i zaizolować. Pozwoli to na uzyskanie lepszych rezultatów grzewczych.

4. Zamocować izolację.

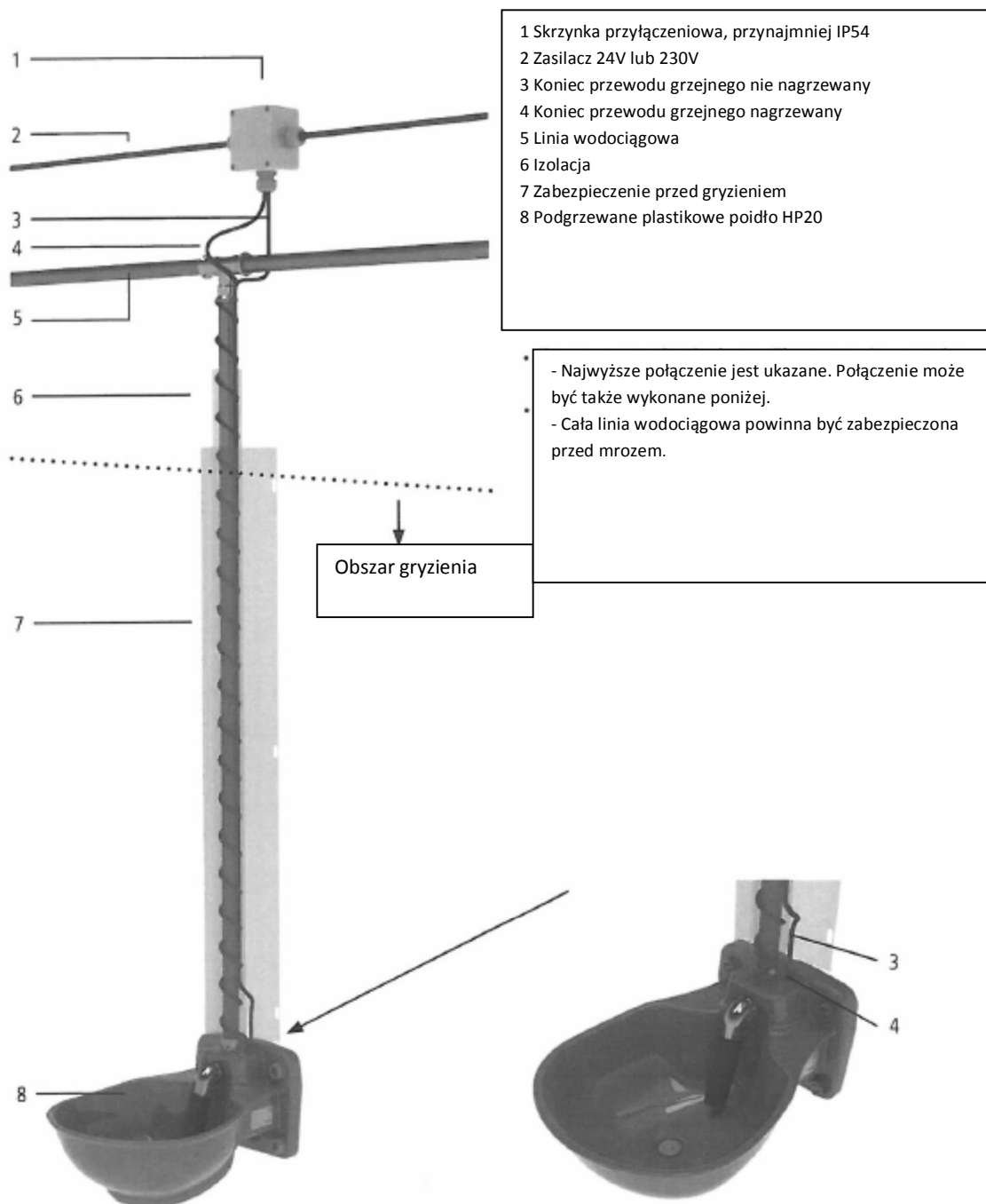
5. Przeprowadzić przewód łączący poza izolacją.

6. Zamocować osłonę przed gryzieniem.

7. Podłączyć przewód grzejny do zasilania.

Urządzenie typu 222050:230V

Urządzenie typu 222055: 24V (wymagany transformator, patrz akcesoria)



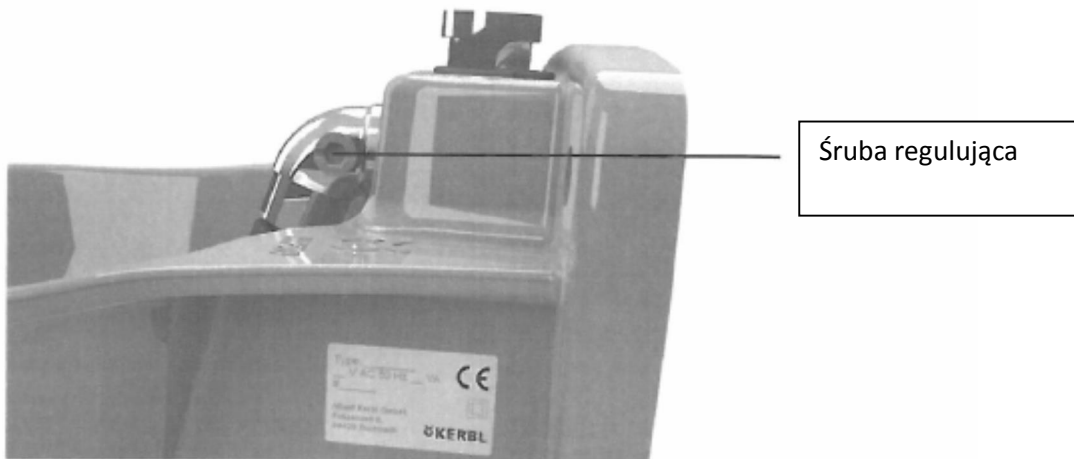
Kontrolowanie przepływu wody



1 Śruba regulująca na zaworze rury nie posiada wyłącznika ochronnego. Nie należy przekręcać śruby regulującej do końca.

Należy dopasować natężenie przepływu wody za pomocą sześciokątnego klucza nimbusowego lub monety Euro cent na śrubie zaworu regulującego rury:

- Rówek poziomy = max. przepływ wody
- Rówek pionowy = min. przepływ wody



Konserwacja i czyszczenie



UWAGA!

Ryzyko obrażeń fizycznych ludzi i zwierząt oraz szkody materialnej

- Prace konserwacyjne i czyszczenie należy wykonywać wyłącznie przy wyłączonym systemie zasilania elektrycznego
- Jeśli poidło nie jest używane przez jakiś czas zawsze należy odprowadzić wodę zalegającą w poidle.
- Nieczytelne lub zniszczone naklejki (np. tabliczka znamionowa) powinny zostać bezzwłocznie wymienione na nowe.

Przy wykonywaniu czyszczenia i prac konserwacyjnych należy przestrzegać następujących instrukcji:

- Należy systematycznie sprawdzać stan systemu pojenia. Zniszczony sprzęt lub uszkodzone linie zasilania nie mogą być używane.
- Należy odłączyć system pojenia od zasilania elektrycznego w okresach, kiedy wystąpienie mrozów jest mało prawdopodobne (np. w lecie).
- Utrzymywać system w czystości
- Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki lub wilgotnego ręcznika. Szmatka lub ręcznik nie powinny mieć śladów benzyny i / lub innych rozpuszczalników, ponieważ mogłoby to doprowadzić do zniszczenia plastiku.

Dane techniczne

Numer wyrobu / oznaczenie typu:	222040 / HP20-230 222045 / HP20-24 222050 / HP20-230-RH 222055 / HP20-24-RH
Napięcie:	patrz tabliczka znamionowa
Przepustowość:	patrz tabliczka znamionowa
Klasa ochrony:	II
Szerokość:	252 mm
Głębokość:	316 mm (odległość od ściany)
Odległość otworu mocowania:	136 x 100 mm (Szer.xWys.) zgodnie z DIN 11840 – B
Połączenie górne i dolne:	G1/2 " (gwint wewnętrzny)
Waga:	około 2 kg

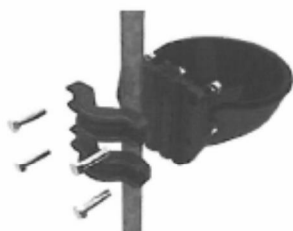
Części zamienne



KERBL	Nr. Art.	OPIS	Ilość
2220404		Wkładka dla części T 3xG1/2"	1
2220405		Uszczelnienie wylotu	1
2220151		Płaskie uszczelnienie dla instalacji kolankowej KERBL 222015	1
222015		Instalacja kolankowa z otworem na śrubę regulującą	1
222018		Regulująca śruba nylonowa z uszczelnieniem dla 222015	1

KERBL	Nr. Art.	Opis	Ilość
221886		Zawór rury dla poidła	1
22209		Korek uszczelniający dla poidła – G1/2"	1
2220407		Korek uszczelniający średnica 5.2 mm	1
2220406		Korek uszczelniający średnica 22.2 mm	1
2220401		Poidło dla 222040 i 222045	1
2220501		Poidło dla 222050 i 222055	1
2218701		Część T z połączeniami 3xG1/2"	1
222041		Przewód grzejny dla 222040, 30 Watt, 230 V bez APH	1
222046		Przewód grzejny dla 222045, 30 Watt, 24 V bez APH	1
222051		Przewód grzejny dla 222050, 72.5 Watt, 230 V z APH	1
222056		Przewód grzejny dla 222055, 72.5 Watt, 24 V z APH	1
2220402		Uchwyt na przewód grzejny	1
6320		Śruba z półokrągłą głową M4x20-A2	3
6300		Korek ochronny dla gwintu wewnętrznego	1
2220403		Przykrywka skrzynki zaciskowej	1

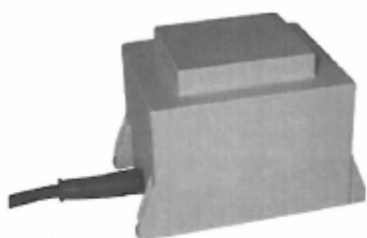
Akcesoria



#222019 – Uchwyt mocujący do rur, w parach dla rury o średnicy o 1" do 3"

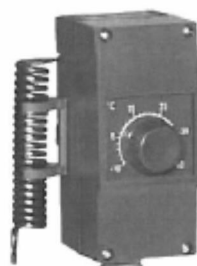


#221971 – Uchwyt ochronny dla poidła Rozmiar 2



Transformator

#222796 - 100 W
#222797 - 200 W
#222626 - 300 W
#222798 - 400 W



Termostat zapobiegający zamarzaniu

#222794

Znak CE / Deklaracja zgodności CE

Albert KERBL GmbH oświadcza, że produkt / urządzenie opisane w niniejszej instrukcji jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 2004/108/EC i 2006/95/EC.



Znak CE potwierdza zgodność z Dyrektywami Unii Europejskiej. Deklarację zgodności można przeglądać odwiedzając stronę <http://www.kerbl.de>.

Gwarancja

Zgodnie z Ogólnymi Zasadami i Warunkami Biznesu udzielamy 2 LAT GWARANCJI dla niniejszego urządzenia pokrywając szkody spowodowane przez wady materiałowe lub fabryczne. Okres trwania gwarancji rozpoczyna się od chwili zakupu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

1. Szkody powstałej w wyniku naturalnego zużycia (części zużywające się, części przesuwne), nadmiernego natężenia użycia i nieprawidłowego użycia (niezgodność z instrukcją obsługi)
2. Szkody powstałe w wyniku działania sił nadprzyrodzonych lub poniesione w trakcie transportu.
3. Uszkodzenie części gumowych, np. na liniach łączących. Naprawy gwarancyjne są wykonywane wyłącznie przez zakład produkcyjny lub autoryzowany zakontraktowany warsztat. Producent zastrzega sobie prawo do odrzucenia reklamacji w przypadku zaistnienia niezgodności.

Urządzenie powinno być w tym celu zwrócone do punktu sprzedaży, na ryzyko właściciela urządzenia, kompletne, spakowane i z wystarczającą opłatą pocztową, w tym z oryginalną fakturą i kartą gwarancyjną. Należy dostarczyć możliwie jak najwięcej informacji dotyczących natury problemu. Koszty poniesione w wyniku nieuzasadnionej reklamacji zostaną doliczone do faktury właściciela urządzenia.

Wprowadzenie



Użytkownik jest odpowiedzialny za właściwą utylizację ostrzy ścinających i obcinaczy po upływie okresu ich użytkowania. Należy przestrzegać stosownych lokalnych przepisów. Nie należy pozbywać się urządzenia wraz z odpadkami domowymi. Jako część Dyrektywy UE dotyczącej utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenie powinno zostać przyjęte bezpłatnie przez lokalne punkty zbiórki odpadów lub centrum recyklingu. Właściwa utylizacja zapewni ochronę środowiska i zapobiegnie potencjalnemu szkodliwemu wpływowi na ludzi i środowisko.